

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 273

8 October 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2548/74 of the Commission of 7 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1

Regulation (EEC) No 2549/74 of the Commission of 7 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3

Regulation (EEC) No 2550/74 of the Commission of 7 October 1974 fixing the export refunds on fruit and vegetables 5

Regulation (EEC) No 2551/74 of the Commission of 7 October 1974 abolishing the countervailing charge on table grapes originating in Romania 8

★ Regulation (EEC) No 2552/74 of the Commission of 4 October 1974 amending the Annex to Regulation (EEC) No 1980/74 determining the quantity of potatoes required for the manufacture of 100 kilogrammes of starch 9

★ Regulation (EEC) No 2553/74 of the Commission of 7 October 1974 amending Regulation (EEC) No 497/70 on rules for the application of export refunds on fruit and vegetables 16

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 17

Open procedures 18

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2548/74 OF THE COMMISSION**of 7 October 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	15-10
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2549/74 OF THE COMMISSION
of 7 October 1974
fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2017/74⁽³⁾, and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2550/74 OF THE COMMISSION
of 7 October 1974

fixing the export refunds on fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular Article 30 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 30 of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, to the extent necessary to allow economically significant quantities to be exported, the difference between prices in international trade and prices in the Community for the products referred to in that Article may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2518/69⁽³⁾ of 9 December 1969 laying down general rules for granting export refunds on fruit and vegetables and criteria for fixing the amount of such refunds as amended by Regulation (EEC) No 2455/72⁽⁴⁾ provides that, when refunds are being fixed, account must be taken of the current situation or foreseeable developments with regard to prices and availabilities of fruit and vegetables on the Community market on the one hand and prices in international trade on the other; whereas account must also be taken of the costs indicated in (b) of that Article and of the economic aspects of the proposed exports;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2518/69, when prices on the Community market are being determined account must be taken of the prices which are most favourable from the exportation point of view; whereas, when prices in international trade are being determined, the prices and quotations referred to in paragraph 2 of that Article must be taken into account;

Whereas the situation with regard to international trade or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for a given product according to the destination of that product;

Whereas fresh lemons, apples and peaches of the common quality standards 'Extra' Class, Class I and

Class II, 'Extra' Class and Class I hothouse and open ground grapes, shelled hazelnuts, and shelled and unshelled walnuts may at present be exported in economically significant quantities;

Whereas the production of walnuts was especially important during the season of 1973/74; whereas substantial stocks of these products still remain at the present time in the Member States who are the main producers; whereas these stocks can only be marketed in the form of shelled walnuts since the season is already well advanced; whereas it is appropriate for these reasons to grant a restitution for shelled walnuts until the new harvest;

Whereas exports of these products to certain destinations cannot be routed through the Suez Canal and whereas the consequent detour via the Cape of Good Hope entails additional transport costs; whereas the refund can therefore be justifiably increased where exports have to be transported via the latter route;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market of the prospective development of this situation, and in particular to quotations and prices for fruit and vegetables in the Community and in international trade that the refund should be fixed as indicated below;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The export refunds on fruit and vegetables are hereby fixed at the amounts indicated in the Annex.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 25. 11. 1972, p. 7.

2. If apples are shipped to their destination via the Cape of Good Hope, the amount indicated in the Annex shall be increased by 4 u.a./100 kg.

3. The provisions of Article 4 (1) (b) of Commission Regulation No 1041/67/EEC⁽¹⁾ of 21 December 1967 on detailed rules for the application of export refunds on products subject to a single price system, as last

amended by Regulation (EEC) No 2110/74⁽²⁾, shall apply to exports of unshelled walnuts, apples and peaches set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 314, 23. 12. 1967, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 October 1974 fixing the export refunds on fruit and vegetables

(u.e./100 kg net)		
CCT heading No	Description of goods	Refund
ex 08.02 C	Fresh lemons ('Extra' Class, Class I and Class II) for export to : — Countries or States with a planned economy in central and eastern Europe — Other destinations	2.50 1.44
ex 08.04 A I	Table grapes : — Fresh, open ground 'Extra Class' and Class I — Fresh, hothouse 'Extra Class' and Class I	4.00 16.00
08.05 B	Walnuts — Unshelled — Shelled (*)	8.00 15.00
ex 08.05 G	Shelled hazelnuts	4.00
ex 08.06 A II	Apples ('Extra' Class, Class I and Class II) other than cider apples : — for export to countries and territories of Africa (with the exception of South Africa), countries of the Arabian Peninsula, Syria, countries or States with a planned economy in central and eastern Europe, Brazil, Venezuela and Peru	3.00
ex 08.07 B	Peaches (excluding nectarines) ('Extra' Class, Class I and Class II)	6.00

(*) For which the custom export formalities have been completed before 1 November 1974.

REGULATION (EEC) No 2551/74 OF THE COMMISSION
of 7 October 1974
abolishing the countervailing charge on table grapes originating in Romania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (2) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2494/74 ⁽³⁾ of 2 October 1974, amended by Regulation (EEC) No 2545/74 ⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on table grapes originating in Romania;

Whereas the present trend of prices for Romanian products on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 2118/74 ⁽⁵⁾, recorded or calcu-

lated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicates that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Romania can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2494/74 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 267, 3. 10. 1974, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 76.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

REGULATION (EEC) No 2552/74 OF THE COMMISSION

of 4 October 1974

amending the Annex to Regulation (EEC) No 1980/74 determining the quantity of potatoes required for the manufacture of 100 kilogrammes of starch

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾ ;Having regard to Council Regulation (EEC) No 1132/74⁽³⁾ of 29 April 1974 on production refunds in the cereals and rice sectors, and in particular Article 9 thereof ;Whereas Commission Regulation (EEC) No 2518/74⁽⁴⁾ of 4 October 1974 on the measures to be taken following the all-round increase with effect from 7 October 1974 of agricultural prices has altered the price payable to potato producers pursuant toArticle 3(1) of Regulation (EEC) No 1132/74 ; whereas this price serves as the basis for calculating the minimum price given in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1980/74⁽⁵⁾ of 25 July 1974 determining the quantity of potatoes required for the manufacture of 100 kg of starch ; whereas that Annex must therefore be amended accordingly ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Sole Article

With effect from 7 October 1974 the Annex to Regulation (EEC) No 1980/74 is replaced by the Annex to this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 October 1974.

*For the Commission**The President*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 128, 15. 5. 1974, p. 24.⁽⁴⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 270, 29. 7. 1974, p. 1.

ANNEXE — ANLAGE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Poids sous l'eau de 5 050 gr de pommes de terre (en grammes)	Teneur en fécule de la pomme de terre (en pourcentage)	Quantité de pommes de terre nécessaire à la fabrication de 100 kg de fécule (en kg)	Prix minimal franco usine à payer par le féculier pour 100 kg de pommes de terre (en unités de compte)	Restitution à la production par 100 kg de pommes de terre (en unités de compte)	Prix minimal à percevoir par le producteur pour 100 kg de pommes de terre (en unités de compte)
Unterwassergewicht von 5 050 g Kartoffeln (in Gramm)	Stärkegehalt, in Prozenten, der Kartoffeln	Zur Erzeugung von 100 kg Kartoffelstärke nötige Kartoffelmenge (in kg)	Vom Stärkehersteller zu zahlender Mindestpreis frei Fabrik für 100 kg Kartoffeln (in RE)	Erstattung bei der Erzeugung für 100 kg Kartoffeln (in RE)	Dem Erzeuger für 100 kg Kartoffeln zu zahlender Mindestpreis (in RE)
Pesi sotto l'acqua di 5 050 g di patate (in grammi)	Tenore in fecola delle patate (in %)	Quantità di patate necessaria alla fabbricazione di 100 kg di fecola (in kg)	Prezzo minimo franco fabbrica da pagare dal fabbricante di fecola per 100 kg di patate (in u.c.)	Restituzione alla produzione per 100 kg di patate (in u.c.)	Prezzo minimo da percepire dal produttore per 100 kg di patate (in u.c.)
Onderwatergewicht van 5 050 g aardappelen (in grammen)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in procenten)	Hoeveelheid aardappelen benodigd voor de vervaardiging van 100 kg zetmeel (in kg)	Minimum te betalen prijs door de zetmeelfabrikant, franco fabriek, voor 100 kg aardappelen (in R.E.)	Restitutie bij de productie per 100 kg aardappelen (in R.E.)	Minimum te ontvangen prijs door de producent per 100 kg aardappelen (in R.E.)
Underwater weight of 5 050 g of potatoes (grammes)	Starch content of the potato %	Quantity of potatoes required for the manufacture of 100 kg of starch (kg)	Minimum free-at-factory price to be paid by the starch manufacturer for 100 kg of potatoes (u.a.)	Production refund per 100 kg of potatoes (u.a.)	Minimum price to be paid to the potato producer per 100 kg of potatoes (u.a.)
Vægt under vand af 5 050 gr. kartofler (g)	Kartoflens stivelsesindhold (i vægtprocent)	Kartoffelmængde, der medgår til fremstilling af 100 kg stivelse (kg)	Mindestpris frit fabrik, som stivelsesproducenten skal betale pr. 100 kg kartofler (i RE)	Produktionsrestitution pr. 100 kg kartofler (i RE)	Producentens mindstpris pr. 100 kg kartofler (i RE)

I. IRLANDE — IRLAND — IRLANDA — IERLAND — IRELAND — IRLAND

1	2	3	4	5	6
352	13	699	1,618	0,325	1,943
354	13,1	694	1,630	0,328	1,958
356	13,2	689	1,641	0,330	1,971
358	13,3	684	1,653	0,332	1,985
360	13,4	679	1,666	0,335	2,001
362	13,5	674	1,678	0,337	2,015
364	13,6	669	1,690	0,340	2,030
366	13,7	664	1,703	0,342	2,045
368	13,8	659	1,716	0,345	2,061
370	13,9	654	1,729	0,348	2,077
372	14	649	1,743	0,350	2,093
374	14,1	645	1,753	0,352	2,105
376	14,2	640	1,767	0,355	2,122
378	14,3	636	1,778	0,357	2,135
380	14,4	631	1,792	0,360	2,152
382	14,5	627	1,804	0,363	2,167
384	14,6	623	1,815	0,365	2,180
386	14,7	618	1,830	0,368	2,198
388	14,8	614	1,842	0,370	2,212
390	14,9	610	1,854	0,373	2,227
392	15	606	1,866	0,375	2,241
393	15,1	602	1,879	0,378	2,257
395	15,2	598	1,891	0,380	2,271
397	15,3	594	1,904	0,383	2,287
400	15,4	591	1,914	0,385	2,299
401	15,5	587	1,927	0,387	2,314
403	15,6	583	1,940	0,390	2,330
405	15,7	579	1,953	0,393	2,346
407	15,8	575	1,967	0,395	2,362
410	15,9	572	1,977	0,397	2,374
412	16	568	1,991	0,400	2,391

1	2	3	4	5	6
413	16,1	565	2,002	0,402	2,404
415	16,2	562	2,012	0,404	2,416
417	16,3	558	2,027	0,407	2,434
420	16,4	555	2,038	0,410	2,448
421	16,5	551	2,053	0,413	2,466
423	16,6	548	2,064	0,415	2,479
425	16,7	545	2,075	0,417	2,492
427	16,8	541	2,090	0,420	2,510
429	16,9	538	2,102	0,422	2,520
430	17	535	2,114	0,425	2,539
432	17,1	532	2,126	0,427	2,553
435	17,2	529	2,138	0,430	2,568
437	17,3	526	2,150	0,432	2,582
439	17,4	523	2,162	0,435	2,597
441	17,5	520	2,175	0,437	2,612
443	17,6	517	2,187	0,440	2,627
445	17,7	514	2,200	0,442	2,642
447	17,8	511	2,213	0,445	2,658
449	17,9	508	2,226	0,447	2,673
450	18	505	2,239	0,450	2,689
452	18,1	502	2,253	0,453	2,706
455	18,2	500	2,262	0,455	2,717
456	18,3	497	2,276	0,457	2,733
458	18,4	494	2,289	0,460	2,749
460	18,5	492	2,299	0,462	2,761
462	18,6	489	2,313	0,465	2,778
465	18,7	486	2,327	0,468	2,795
466	18,8	484	2,337	0,470	2,807
468	18,9	481	2,351	0,473	2,824
470	19	478	2,366	0,476	2,842
472	19,1	476	2,377	0,478	2,854
474	19,2	473,5	2,388	0,480	2,868
476	19,3	471	2,399	0,483	2,884
478	19,4	468,5	2,414	0,485	2,899
480	19,5	466	2,427	0,488	2,915
481,6	19,6	464	2,437	0,490	2,927
483,2	19,7	463,5	2,440	0,490	2,930
484,8	19,8	462	2,448	0,492	2,940
486,4	19,9	461	2,453	0,493	2,946
488	20	460	2,459	0,494	2,953
490	20,1	459	2,464	0,495	2,959
492	20,2	458,5	2,467	0,496	2,963
494	20,3	458	2,469	0,496	2,965
496	20,4	457,5	2,472	0,497	2,969
498	20,5	457	2,474	0,497	2,972
500	20,6	456	2,480	0,498	2,978
502	20,7	455,5	2,483	0,499	2,982
504	20,8	455	2,486	0,500	2,986
506	20,9	454	2,491	0,501	2,992
508	21	453	2,495	0,502	2,999
509,9	21,1	452	2,500	0,503	3,005
511,8	21,2	451	2,504	0,504	3,012
513,7	21,3	450	2,513	0,505	3,018
515,6	21,4	449	2,519	0,506	3,025
517,5	21,5	448	2,524	0,507	3,031
519,4	21,6	447	2,530	0,509	3,039
521,3	21,7	446	2,536	0,510	3,046
523,2	21,8	445	2,541	0,511	3,052
525,1	21,9	444	2,547	0,512	3,059
527	22	443	2,553	0,513	3,066

1	2	3	4	5	6
528,8	22,1	442	2,559	0,514	3,073
530,6	22,2	441	2,564	0,515	3,079
532,4	22,3	440	2,570	0,517	3,087
534,2	22,4	439,5	2,573	0,517	3,090
536	22,5	438,5	2,579	0,518	3,097
537,8	22,6	437,5	2,585	0,520	3,105
539,6	22,7	436,5	2,591	0,521	3,112
541,4	22,8	436	2,594	0,521	3,115
543,2	22,9	435	2,600	0,523	3,123
545	23	434	2,606	0,524	3,130

II. ROYAUME-UNI — VEREINIGTES KÖNIGREICH — REGNO UNITO —
VERENIGD KONINKRIJK — UNITED KINGDOM — FORENEDE KONINGERIGE

1	2	3	4	5	6
352	13	699	1,618	0,046	1,664
354	13,1	694	1,630	0,046	1,676
356	13,2	689	1,641	0,046	1,687
358	13,3	684	1,653	0,047	1,700
360	13,4	679	1,666	0,047	1,713
362	13,5	674	1,678	0,047	1,725
364	13,6	669	1,690	0,048	1,738
366	13,7	664	1,703	0,048	1,751
368	13,8	659	1,716	0,049	1,765
370	13,9	654	1,729	0,049	1,778
372	14	649	1,743	0,049	1,792
374	14,1	645	1,753	0,050	1,803
376	14,2	640	1,767	0,050	1,817
378	14,3	636	1,778	0,050	1,828
380	14,4	631	1,792	0,051	1,843
382	14,5	627	1,804	0,051	1,855
384	14,6	623	1,815	0,051	1,866
386	14,7	618	1,830	0,052	1,882
388	14,8	614	1,842	0,052	1,894
390	14,9	610	1,854	0,052	1,906
392	15	606	1,866	0,053	1,919
393	15,1	602	1,879	0,053	1,932
395	15,2	598	1,891	0,054	1,945
397	15,3	594	1,904	0,054	1,958
400	15,4	591	1,914	0,054	1,968
401	15,5	587	1,927	0,055	1,982
403	15,6	583	1,940	0,055	1,995
405	15,7	579	1,953	0,055	2,008
407	15,8	575	1,967	0,056	2,023
410	15,9	572	1,977	0,056	2,033
412	16	568	1,991	0,056	2,047
413	16,1	565	2,002	0,057	2,059
415	16,2	562	2,012	0,057	2,069
417	16,3	558	2,027	0,057	2,084
420	16,4	555	2,038	0,058	2,096
421	16,5	551	2,053	0,058	2,111
423	16,6	548	2,064	0,058	2,122
425	16,7	545	2,075	0,059	2,134
427	16,8	541	2,090	0,059	2,149
429	16,9	538	2,102	0,059	2,161
430	17	535	2,114	0,060	2,174
432	17,1	532	2,126	0,060	2,186

1	2	3	4	5	6
435	17,2	529	2,138	0,060	2,198
437	17,3	526	2,150	0,061	2,211
439	17,4	523	2,162	0,061	2,223
441	17,5	520	2,175	0,062	2,237
443	17,6	517	2,187	0,062	2,249
445	17,7	514	2,200	0,062	2,262
447	17,8	511	2,213	0,063	2,276
449	17,9	508	2,226	0,063	2,289
450	18	505	2,239	0,063	2,302
452	18,1	502	2,253	0,064	2,317
455	18,2	500	2,262	0,064	2,326
456	18,3	497	2,276	0,064	2,346
458	18,4	494	2,289	0,065	2,354
460	18,5	492	2,299	0,065	2,364
462	18,6	489	2,313	0,065	2,378
465	18,7	486	2,327	0,066	2,393
466	18,8	484	2,337	0,066	2,403
468	18,9	481	2,351	0,067	2,418
470	19	478	2,366	0,067	2,433
472	19,1	476	2,376	0,067	2,443
474	19,2	473,5	2,388	0,068	2,456
476	19,3	471	2,401	0,068	2,469
478	19,4	468,5	2,414	0,068	2,482
480	19,5	466	2,427	0,069	2,496
481,6	19,6	464	2,437	0,069	2,506
483,2	19,7	463,5	2,440	0,069	2,509
484,8	19,8	462	2,448	0,069	2,517
486,4	19,9	461	2,453	0,069	2,522
488	20	460	2,459	0,070	2,529
490	20,1	459	2,464	0,070	2,534
492	20,2	458,5	2,467	0,070	2,537
494	20,3	458	2,469	0,070	2,539
496	20,4	457,5	2,472	0,070	2,542
498	20,5	457	2,475	0,070	2,545
500	20,6	456	2,480	0,070	2,550
502	20,7	455,5	2,483	0,070	2,553
504	20,8	455	2,486	0,070	2,556
506	20,9	454	2,491	0,070	2,561
508	21	453	2,497	0,071	2,568
509,9	21,1	452	2,502	0,071	2,573
511,8	21,2	451	2,508	0,071	2,579
513,7	21,3	450	2,513	0,071	2,584
515,6	21,4	449	2,519	0,071	2,590
517,5	21,5	448	2,524	0,071	2,595
519,4	21,6	447	2,530	0,072	2,602
521,3	21,7	446	2,536	0,072	2,608
523,2	21,8	445	2,541	0,072	2,613
525,1	21,9	444	2,547	0,072	2,619
527	22	443	2,553	0,072	2,625
528,8	22,1	442	2,559	0,072	2,631
530,6	22,2	441	2,564	0,073	2,637
532,4	22,3	440	2,570	0,073	2,643
534,2	22,4	439,5	2,573	0,073	2,646
536	22,5	438,5	2,579	0,073	2,652
537,8	22,6	437,5	2,585	0,073	2,658
539,6	22,7	436,5	2,591	0,073	2,664
541,4	22,8	436	2,594	0,073	2,667
543,2	22,9	435	2,600	0,074	2,674
545	23	434	2,606	0,074	2,680

III. AUTRES ÉTATS MEMBRES — ANDERE MITGLIEDSTAATEN — ALTRI STATI MEMBRI —
ANDERE LID-STATEN — OTHER MEMBER STATES — ANDRE MEDLEMSSTATER

1	2	3	4	5	6
352	13	699	1,618	0,662	2,280
354	13,1	694	1,630	0,666	2,296
356	13,2	689	1,641	0,671	2,312
358	13,3	684	1,653	0,676	2,329
360	13,4	679	1,666	0,681	2,347
362	13,5	674	1,678	0,686	2,364
364	13,6	669	1,690	0,691	2,381
366	13,7	664	1,703	0,697	2,400
368	13,8	659	1,716	0,702	2,418
370	13,9	654	1,729	0,707	2,436
372	14	649	1,743	0,713	2,456
374	14,1	645	1,753	0,717	2,470
376	14,2	640	1,767	0,723	2,490
378	14,3	636	1,778	0,727	2,505
380	14,4	631	1,792	0,733	2,525
382	14,5	627	1,804	0,738	2,542
384	14,6	623	1,815	0,742	2,557
386	14,7	618	1,830	0,748	2,578
388	14,8	614	1,842	0,753	2,595
390	14,9	610	1,854	0,758	2,612
392	15	606	1,866	0,763	2,629
393	15,1	602	1,879	0,768	2,647
395	15,2	598	1,891	0,773	2,664
397	15,3	594	1,904	0,778	2,683
400	15,4	591	1,914	0,733	2,697
401	15,5	587	1,927	0,788	2,715
403	15,6	583	1,940	0,793	2,733
405	15,7	579	1,953	0,799	2,752
407	15,8	575	1,967	0,804	2,771
410	15,9	572	1,977	0,809	2,786
412	16	568	1,991	0,814	2,805
413	16,1	565	2,002	0,819	2,821
415	16,2	562	2,012	0,823	2,835
417	16,3	558	2,027	0,829	2,856
420	16,4	555	2,038	0,833	2,871
421	16,5	551	2,053	0,839	2,892
423	16,6	548	2,064	0,844	2,908
425	16,7	545	2,075	0,849	2,924
427	16,8	541	2,090	0,855	2,945
429	16,9	538	2,102	0,860	2,962
430	17	535	2,114	0,864	2,978
432	17,1	532	2,126	0,869	2,995
435	17,2	529	2,138	0,874	3,012
437	17,3	526	2,150	0,879	3,029
439	17,4	523	2,162	0,884	3,046
441	17,5	520	2,175	0,889	3,064
443	17,6	517	2,187	0,895	3,082
445	17,7	514	2,200	0,900	3,100
447	17,8	511	2,213	0,905	3,118
449	17,9	508	2,226	0,910	3,136
450	18	505	2,239	0,916	3,155
452	18,1	502	2,253	0,921	3,174
455	18,2	500	2,262	0,925	3,187
456	18,3	497	2,276	0,931	3,207
458	18,4	494	2,289	0,936	3,225
460	18,5	492	2,299	0,940	3,239

1	2	3	4	5	6
462	18,6	489	2,313	0,946	3,259
465	18,7	486	2,327	0,952	3,252
466	18,8	484	2,337	0,956	3,293
468	18,9	481	2,351	0,962	3,313
470	19	478	2,366	0,968	3,334
472	19,1	476	2,376	0,972	3,348
474	19,2	473,5	2,388	0,977	3,365
476	19,3	471	2,401	0,982	3,383
478	19,4	468,5	2,414	0,987	3,401
480	19,5	466	2,427	0,992	3,419
481,6	19,6	464	2,437	0,997	3,434
483,2	19,7	463,5	2,440	0,998	3,438
484,8	19,8	462	2,448	1,001	3,449
486,4	19,9	461	2,453	1,003	3,456
488	20	460	2,459	1,005	3,464
490	20,1	459	2,464	1,008	3,472
492	20,2	458,5	2,467	1,009	3,476
494	20,3	458	2,469	1,010	3,479
496	20,4	457,5	2,472	1,011	3,483
498	20,5	457	2,475	1,012	3,487
500	20,6	456	2,480	1,014	3,494
502	20,7	455,5	2,483	1,015	3,498
504	20,8	455	2,486	1,016	3,502
506	20,9	454	2,491	1,019	3,510
508	21	453	2,497	1,021	3,518
509,9	21,1	452	2,502	1,023	3,525
511,8	21,2	451	2,508	1,025	3,533
513,7	21,3	450	2,513	1,028	3,541
515,6	21,4	449	2,519	1,030	3,549
517,5	21,5	448	2,524	1,032	3,556
519,4	21,6	447	2,530	1,035	3,565
521,3	21,7	446	2,536	1,037	3,573
523,2	21,8	445	2,541	1,039	3,580
525,1	21,9	444	2,547	1,042	3,589
527	22	443	2,553	1,044	3,597
528,8	22,1	442	2,559	1,046	3,605
530,6	22,2	441	2,564	1,049	3,613
532,4	22,3	440	2,570	1,051	3,621
534,2	22,4	439,5	2,573	1,052	3,625
536	22,5	438,5	2,579	1,055	3,634
537,8	22,6	437,5	2,585	1,057	3,642
539,6	22,7	436,5	2,591	1,060	3,651
541,4	22,8	436	2,594	1,061	3,655
543,2	22,9	435	2,600	1,063	3,663
545	23	434	2,606	1,066	3,672

REGULATION (EEC) No 2553/74 OF THE COMMISSION
of 7 October 1974
amending Regulation (EEC) No 497/70 on rules for the application of export
refunds on fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72⁽²⁾, and in particular Article 30 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2518/69⁽³⁾ of 9 December 1969 laying down general rules for the granting of refunds on exports of fruit and vegetables and criteria for fixing their amounts, as last amended by Regulation (EEC) No 2455/72⁽⁴⁾, and in particular Article 5 (3) thereof;

Whereas Article 2b of Regulation (EEC) No 497/70⁽⁵⁾ provides that, having regard to the amount of the refund in relation to the incidence of the Common Customs Tariff, it may be decided that payment of the refund subject to proof that the products in question have been either offered for consumption or have reached their destination in the third country concerned;

Whereas Article 4 of Commission Regulation No 1041/67/EEC⁽⁶⁾ of 21 December 1967 on detailed

rules for the application of export refunds on products subject to a single price system, as last amended by Regulation (EEC) No 2110/74⁽⁷⁾, specifies the treatment to be accorded henceforward to products which are liable to be reintroduced into the Community by reason of the difference between the refund applicable to the exported product and the charge applicable to an identical imported product; whereas Article 2b of Regulation (EEC) No 497/70 should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2b of Regulation (EEC) No 497/70 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 25. 11. 1972, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 62, 18. 3. 1970, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 314, 23. 12. 1967, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 1.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenneubauamt Rhein-Main, 6200 Wiesbaden, Kleiststraße 25, Federal Republic of Germany.
slip should be attached to the written application for the tender documents.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Oberursel i. Taunus.
b) Road and bridge construction for the improvement and widening of secondary road L 3006, including the 'Drei Hasen' junction, from km 2.9 to km 3.8 between Bad Homburg and Oberursel i. Taunus.
Main construction work :
6 000 m³ supply of soil and placing ;
33 000 m³ earth moving ;
1 500 linear metres of R.C. pipe ducts ;
8 000 m³ frost blanket gravel ;
17 000 m² soil stabilization ;
17 000 m² bituminous foundation ;
17 000 m² asphaltic concrete surfacing ;
2 600 m³ reinforced concrete for a three-span bridge in the form of a prestressed solid concrete slab with clear spans of 15.50 m — 25.25 m — 15.50 m, abutting angular retaining walls and a separate angular retaining wall.
c) *Unum quid* contract.
d)
4. 750 working days.
5. a) As in item 1 ; Tel. 06121 — 815 (1) 7835.
b) 15 October 1974.
c) DM 70 payable to postal account No 6830 held by the Staatskasse Wiesbaden with the Postscheckamt Frankfurt, quoting 'L 3006'. A copy of the paying-in slip should be attached to the written application for the tender documents.
6. a) 23 October 1974.
b) As in item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 12 November 1974, in the conference room of the Straßenneubauamt.
8. 5 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Details are given on the application form.
12. 12 February 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 27 September 1974.

Open procedure

1. Neubauamt für den Ausbau des Mittellandkanales in Osnabrück, 45 Osnabrück, Katherinenstraße 24, Federal Republic of Germany — Tel. 0541/470 71/73.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Ostercappeln — Schwagstorf.
b) Widening of the Mittelland Canal from km 47.63 to 53.30.
820 000 m³ excavation of soil largely under water.
78 300 m² underwater sealing.
6 600 linear metres of riprap (18 m²/linear metres).
5 400 linear metres of drainage channels.
8 200 linear metres of working roads.
1 100 m² sheet pile wall.
c)
d)
4. 28 months.
5. a) As in item 1.
b) 15 November 1974.
c) On payment of DM 73 and enclosure of paying-in slip. (The documents will be sent by two mailings.) The payment should be made to postal account No 5018 — 304 held by the Bundeskasse Hannover with the Postscheckamt Hannover, quoting: 'Ausschreibung WV/NBA Osnabrück, A 8/74'.
6. a) 2 p.m. on 27 November 1974.
b) As in item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2 p.m. on 27 November 1974. Neubauamt für den Ausbau des Mittellandkanales in Osnabrück. The invitation to tender is closed immediately the principal begins opening the tenders.
8. 5 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), and the supplementary conditions for the completion of construction projects on Federal waterways of May 1971.
- 10.
11. Only such tenderers will be considered as have already successfully completed similar projects. References should be attached to the application.
12. Until 30 January 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 27 September 1974.

Open procedure

1. Land Berlin, represented by the Senator für Bau- und Wohnungswesen, 1 Berlin 31, Württembergische Straße 6 — 10, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Berlin.
b) Load-bearing structure for a university building, largely using contractor's own methods; structural steelwork is permitted only to a limited extent for special structures; approximately 125 000 m³ cubic content; three standard storeys (including basement); standard distance between supports: 7.20 m; module for carcass work: 1.20/1.20 m.
Main construction work:
site installation;
earthworks;
waterproofing;
load-bearing structure including foundation.
The interior work does not form part of the contract.
c)
d)
4. Commencement: October 1975; completion: June 1977.
5. a) Senator für Bau- und Wohnungswesen — VI St 232 — Address as in item 1).
b) 4 November 1974.
c) DM 55 (without drawings), payable to postal account No 58 — 100 held by the Landeshauptkasse Berlin, 1 Berlin 30, with Postscheckamt Berlin West, quoting: 'Rohbauarbeiten Physik, Abschn. 1200, Hst. 119 01, Wi-Bu-Nr. 32'.
The paying-in slip should be attached to the application. The tender documents (without drawings) can be collected at the address given in item 5 a) from 18 November 1974 onwards. Tenderers are obliged to purchase a set of drawings as part of the tender documents.
The fee for the drawings will be charged by the duplicating company directly; they will be sent to tenderers by COD at a cost of approximately DM 50. The fees for the tender documents and the drawings will not be refunded.
6. a) 13 February 1975.
b) As in item 5 a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 13 February 1974, at the Senator für Bau- und Wohnungswesen (Address as in item 1).
8. 2 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer must provide details of turnover, manpower, comparable projects completed in the past three financial years and technical equipment available and evidence of inscription in the trade register at his registered offices or place of residence.
12. 15 May 1975.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Further information will be supplied by the awarding authority represented by the Senator für Bau- und Wohnungswesen, Abt. VI c C, 1 Berlin 33, Schwendenerstraße 17, or by the Bauleitung FUB, Kiemle, Kreidt + Partner/Garski, Dybe, Herrenkind, z. Z. 1 Berlin 12, Joachimstaler Straße 1 — 3 — Tel. 30 01 268/9, or the Architekturbüro Prof. Henning Larsen, 1 Berlin 30, Nürnberg Straße 17 — Tel. 211 66 87.
15. 27 September 1974.

Open procedure

1. Vejdirektoratet ved Københavns amtskommunes teknisk forvaltning, Naverland 2, 2600 Glostrup, Denmark.
2. Public invitation to tender pursuant to Law No 216 of 8 June 1966 relating to tenders, etc.
3. a) Sjælland, Holbæk motorway, in Klovtofte near Tåstrup.
b) The work comprises the execution of:
Contract 12A: 3 identical motorway bridges (B.5.4., B.5.6. and B.5.8. as part of the interchange, designed as pre-stressed continuous box girder structures of three sections with ordinary reinforced slabs.
The contract involves the following approximate main quantities:
concrete, 4 500 m³;
pre-stressed steel reinforcement, 90 metric tons;
ordinary steel reinforcement, 500 metric tons.
c) The contract may not be divided into lots.
d)
4. 1 December 1974 to 30 November 1976, but bridges B.5.4. and B.5.6. are to be ready for handing over by 31 May 1976; and the construction of bridge B.5.8. cannot commence before 1 September 1975.
5. a) Tender documents may be obtained from Tuesday, 1 October 1974 from:
Københavns amtskommunes tekniske forvaltning, Naverland 2, 2600 Glostrup, Denmark — Tel. (01) 96 55 44.
From the same date tender documents will also be available for inspection at this address.
b)
c) Deposit against return of tender documents: Dkr 1 000. Payment to be by crossed cheque made out in favour of Københavns amtskommunes teknisk forvaltning.
Tender documents are to be returned as soon as possible and not later than eight days after the contractor has been informed that the contract has been awarded, after which the deposit will be refunded.
6. a) 2 p.m. on Tuesday, 29 October 1974.
b) Tenders marked 'Holbækmotorvejen — entreprise 12 A' are to be handed in or dispatched by post to the address given in item 5 a).
c) Danish.
7. a) The tenderers and their authorized representatives are entitled to be present at the opening of the tenders.
b) 2 p.m. on Tuesday, 29 October 1974 (Address as in item 5 a)).
8. Before commencing the work, the contractor will be required to enter into a bond representing 10 % of the contract price (excluding VAT) as a guarantee of his performance of his obligations towards the principal.
9. Monthly progress payments on account. 10 % of the payments will be retained until the amount retained has reached 5 % of the whole contract sum.
- 10.
11. On request, and within a week of receiving such a request, the tenderer must furnish proof of his economic standing and professional qualifications by giving the following information:
a statement from his bankers, showing his financial standing;
a statement of the firm's turnover in the past three financial years;
a list of the works carried out by the firm over the past five years, stating the value of these works, the time and place of execution and the names of the principals.
12. Six weeks from the date of invitation to tender.
13. See information in item 2.
The tenderer must also furnish proof that he has sufficient experience to ensure that he can carry out the present work, cf. item 11.
- 14.
15. 26 September 1974.

Open procedure

1. Stadsbestuur van Gent, Technische Dienst Bruggen en Waterlopen, Dodoneusdreef 2 (Baudelohof) 9000 Gent, Belgium — Tel. 091/25 61 26 (voor technische inlichtingen).
2. Public invitation to tender.
3. a) Ghent, in the Brugsepoort area, estimated at Bfrs 224 494 238 plus 31 429 193 VAT.
b) Construction of effluent traps, overflow pipes and ancillaries.
c) Main contract.
d)
4. 400 working days.
5. a) Tender documents can be requested and collected from or consulted at: Stadsbestuur van Gent, 5e Directie-Werken, Borluutstraat 24, 9000 Ghent — Tel. 091/25 30 44 — 25 92 79 and 25 63 44. Open on workdays, not Saturdays, from 8 a.m. until 12 noon and 2 p.m. until 5 p.m.
They can also be consulted at: Office for sale and inspection of specifications, 49 rue de Luxembourg, 1040 Brussels, and Syndikale Kamer voor Aennemers van Oost-Vlaanderen, Recollettenlei 6, 9000 Ghent.
b)
c) The documents will be dispatched following payment to postal account No 000-00904.24-20 held by the Stadsbestuur van Gent and notification of the transfer to the 5e Directie-Werken. Price of the documents: Bfrs 2081, viz. Plans: Bfrs 1575. Specification No 2388/1974 + measurements + all measurements in duplicate + application form in duplicate: Bfrs 506.
6. a) 8 November 1974, or to be submitted at the meeting before the official opening of tenders is begun. (See specification No 2388/1974 'Conditions').
b) Applications by registered mail to the College van Burgemeester en Schepenen, Stadhuis, 9000/Ghent.
c) Dutch.
7. a) Public.
b) 11 a.m. on 14 November 1974 in the 'Gemeenteraadszaal van het Stadhuis van Gent'.
8. 5 %.
9. Monthly instalments as the work progresses. Adjustment will be made for fluctuations in wage and material costs. (See specification No 2388/1974 'Conditions').
- 10.
11. Classification: Category C or D or E, class 8.
12. 120 calendar days.
13. The contract will be awarded to the lowest acceptable tender.
- 14.
15. 30 September 1974.

Open procedure

1. Cork County Council, County Architect's Department, County Hall, Cork, Ireland.
2. Open procedure.
3. a) Ballincollig, Co. Cork, approximately five miles from Cork City, Ireland.
b) The erection of 120 housing units with full development work.
c)
d)
4. Not more than 140 weeks.
5. a) Cork County Council, County Architect's Department, County Hall, Cork, Ireland.
b) 24 October 1974.
c) Requests for documents must be accompanied by a remittance of £ 25 which will be refunded to each contractor who, by the time set out in item 6 a), submits a *bona fide* tender, not subsequently withdrawn.
6. a) 8 November 1974 at 12 noon.
b) Cork County Council, County Architect's Department, County Hall, Cork, Ireland.
c) English.
7. a) Cork County Manager, County Secretary and Chairman of Cork County Council.
b) Monday 11 November 1974 at 12 noon: County Hall, Cork, Ireland.
8. The successful tenderer will be requested to enter into an approved bond for £ 25 of the tender amount to guarantee satisfactory completion of the work.
9. Payment generally will be made every four weeks on the basis of certificates of the Council's architect of the value of the work completed.
10. Before the contract may be awarded to a group of contractors they will require to be registered jointly as a company (see item 11, third indent).
11. Tenderers must submit a list of housing projects carried out by the firm in the past five years showing the value, date and location of the projects.
The following information may be requested to facilitate the assessment of a firm's financial, constructional and managerial capacity:
a bank statement showing that the firm is in a suitable financial position to undertake the work;
a statement of the firm's total turnover and its turnover on housing construction work over the three previous financial years;
certificates of the firm's registration in the professional or trade register of the country in which the firm is established.
12. Four months after 8 November 1974.
13. The contract will be awarded subject to the Council being satisfied as to the ability of the contractor to carry out the work, to the building contractor who submits a tender in accordance with the tender documents, which is adjudged to be the most economically advantageous to the Council in respect of price, period of completion, technical merit and running costs.
- 14.
15. 1 October 1974.